



Asociación de
usuarios de Ex Libris
en España

RDA en Alma : la experiencia del CCUC



Rosa Fabeiro

Responsable de la Unitat de Procés Tècnic del CRAI de la Universitat de Barcelona
rfabeiro@ub.edu



Joana Roig

Responsable del Catàleg Col·lectiu de les Universitats de Catalunya (CCUC)
joana.roig@csuc.cat

València, 10 de juny de 2022

Sumari

- ❖ RDA en el contexto del CCUC
- ❖ **Objetivos básicos de RDA y su aplicación en ALMA**
 1. Identificar manifestaciones: soportes físicos y contenidos
 2. Identificar obras y expresiones (niveles bibliográficos WEMI) y relaciones básicas entre ellos
 - 2.1. Identificar obras y expresiones*
 - 2.2. Identificar relaciones básica*
 3. Agrupación FRBR en la recuperación
- ❖ **Procesos de normalización: ayudas para la transformación a RDA**
- ❖ **Retos de futuro**

❖ RDA en el contexto del CCUC

2013-2014: **Etapa de estudio**

- Estudiar las RDA
- Seguir proyectos internacionales, como lo han hecho, que han hecho, etc..
- Redactar unos procedimientos para poder copiar registros en RDA de la LC, OCLC,... y poder aprovechar-los siendo compatibles en nuestro catalogo sin tener que recatalogar todo.

2014-2015: **Etapa de preparación y difusión**

- Adaptación o redacción de nuevas pautas de catalogación
- Revisión de los niveles. Definir que etiquetas serán obligatorias para cada tipo de material (libros, revistas, material visual, música, etc.)
- Organizar sesiones de formación de introducción para todos los catalogadores

2015 -2016 : **Etapa de formación**

- Preparar el material de formación
- Publicación de las nuevas pautas
- Determinar el día del cambio
- Formación avanzada a interlocutores de catalogación y formación en cascada

2017: **Inicio de la catalogación en RDA y Etapa post implementación**

- Actuaciones de modificación

❖ RDA en el contexto del CCUC

Y decidimos NO re catalogar sistemáticamente pero SI:

1. Crear todos los registros nuevos en RDA (a partir de 2016)
2. Recomendar la re catalogación al aprovechar un registro por copia
3. Realizar cambios globales sobre autoridades y sobre bibliográficos (solo encabezamientos)
4. Posponer las actuaciones de hibridación y cambios globales sistemáticos sobre los bibliográficos hasta disponer del **registro único en el nuevo sistema de gestión**
5. El gran cambio fue la **creación obligatoria de títulos uniformes** siguiendo les RDA 6.0

Canvis globals d'autoritats

Creado por Pau Masot, modificado por última vez en jul 05, 2018

- Canvis globals (981 - 024 7 // 980 - 380) - 18.07.05
- Canvis globals (\$dn.) nom/títol - 18.04.23
- Llistat d'autoritats - canvis 18.03.27
- Canvis globals (\$dn.) - 18.03.26
- Canvis globals (\$ds.) - 18.03.14
- Canvis globals (\$daC) - 18.03.05
- Llistat d'autoritats - canvis 18.02.28
- Llistat d'autoritats - canvis 18.02.20
- Canvis globals (\$dm., \$dca. i \$dfl.) - 18.02.19
- Llistat d'autoritats - canvis 18.02.12
- Llistat d'autoritats - canvis 18.01.29

ON DIU (T i M)	HI HA DE DIR (T i M)
Bíblia. pA.T. pLlibres històrics	Bíblia. pLlibres històrics
Bíblia. pA.T. pNehemies	Bíblia. pNehemies
Bíblia. pA.T. pPentateuc	Bíblia. pPentateuc
Bíblia. pA.T. pProfetes menors	Bíblia. pProfetes menors
Bíblia. pN.T. pActes	Bíblia. pActes
Bíblia. pN.T. pApocalipsi	Bíblia. pApocalipsi
Bíblia. pN.T. pColossencs	Bíblia. pColossencs

❖ Objetivos básicos de RDA y su aplicación en ALMA

Los dos objetivos básicos de RDA son identificar y relacionar :

- Identificar atributos o características de las obras, expresiones, manifestaciones, ítems (entidades grupo 1), personas, entidades corporativas y familias (entidades grupo 2).
- Relacionar entidades de estos grupos entre si, indicando el tipo de relación

Expresar las relaciones entre estos dos grupos de entidades en los registros bibliográficos ayuda a los usuarios en la recuperación de sus búsquedas y les alerta sobre otros recursos disponibles.

Podemos dividir la aplicación de RDA en ALMA en tres categorías:

1. Identificar manifestaciones: soportes físicos y contenidos
2. Identificar obras y expresiones (niveles bibliográficos WEMI) y relaciones básicas entre ellos
3. Agrupación FRBR de grupos de registros en la recuperación

1. Identificar manifestaciones : Soportes físicos y tipo de contenido

R | D | A TOOLKIT

Substitución de la **designación de material** del campo 245 \$h a los campos 336, 337, 338 para la correcta **identificación del tipo de contenido, soporte y soporte físico** de las manifestaciones

- Uso de **vocabularios controlados** para identificar los nuevos elementos con codificación para la representación unívoca en diferentes lenguas
- Posibilidad de representar **más de una tipología** de los diferentes designadores si se consideran relevantes en la descripción del recurso.
- Identificación **más clara y concreta** de los diferentes soportes y contenidos

Portal web con texto, mapas y fotografías:

300 ## \$a1 recurso en línea
336 ## \$atexto\$btxt\$2rdacontent
336 ## \$aimagen cartográfica\$bcri2rdacontent
336 ## \$aimagen fija\$bsti\$2rdacontent
337 ## \$acomputadora\$bc\$2rdamedia
338 ## \$arecurso en línea\$bcr\$2rdacarrier

Libro acompañado de un CD no musical (charla)

300 ## \$a244 páginas ... +\$e1 disco de audio
336 ## \$atexto\$btxt\$2rdacontent
336 ## \$apalabra hablada\$bspw\$2rdacontent
337 ## \$asin mediación\$bn\$2rdamedia
337 ## \$audio\$bs\$2rdamedia
338 ## \$avolumen\$bnc\$2rdacarrier
338 ## \$adisco sonoro\$bsd\$2rdacarrier

1. Identificar manifestaciones : Soportes físicos y tipo de contenido

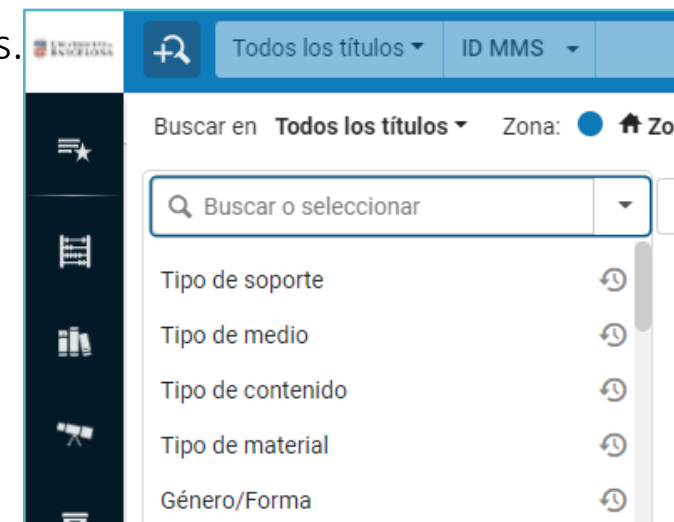


La aplicación de ALMA:

- Permite incorporar los vocabularios controlados de RDA y usarlos en la introducción de los datos para facilitar la catalogación y evitar errores
- Permite la búsqueda en ALMA por el contenido de estos campos, que permite una identificación más fácil y específica de los diferentes soportes y contenidos
- Los índices existen tanto para los términos como para los códigos internacionales.

La búsqueda en PRIMO:

- Uniformiza los resultados independientemente de la normativa catalográfica aplicada, puesto que las reglas de visualización obvian el contenido de la 245\$h
- Facilita la agrupación de los títulos en PRIMO independientemente del tipo de medio
- Podríamos mostrar estos campos en la vista de registro completo



1. Identificar manifestaciones : Soportes físicos y tipo de material

[Ejemplo](#) que opta por mostrar las 336/338 en PRIMO pero no vemos que se traslade a una faceta



HKALL BROWSE SEARCH HELP REQUEST PURCHASE

Search anything

Library Catalog + Primo Central

BACK TO RESULTS LIST



BOOK
Lean in : women, work, and the will to lead
Sheryl Sandberg with Nell Scovell.
New York : Alfred A. Knopf, 2013
Checked out from Book Collection (HD6054.3 .S265 2013) >
Book reviews (2) >

Get it in library

TOP

GET IT IN LIBRARY

DETAILS

VIRTUAL BROWSE

SEND TO

LINKS

KNOWLEDGE CARD

Contents

Notes

Subjects

Author

Identifier

OCLC Number

Language

Content Type

Media Type

Carrier Type

Summary
Thirty years after women became 50 percent of the college graduates in the U.S., government and industry. This means that women's voices are still not heard equ author examines why women's progress in achieving leadership roles has stalled women to achieve their full potential. She is the chief operating officer of Facebook Women in Business and as one of Time magazine's 100 Most Influential People in described how women unintentionally hold themselves back in their careers. Her than two million times, encouraged women to "sit at the table," seek challenges, t these issues, combining personal anecdotes, hard data, and compelling research lives and choices of working women. She recounts her own decisions, mistakes, and her family. She provides advice on negotiation techniques, mentorship, and t abandon the myth of "having it all." She describes specific steps women can take demonstrates how men can benefit by supporting women in the workplace and a growth; it is designed to change the conversation from what women can't do to w Internalizing the revolution -- The leadership ambition gap : what would you do if a jungle gym, not a ladder -- Are you my mentor? -- Seek and speak your truth -- The myth of doing it all -- Let's start talking about it -- Working together toward ec Includes bibliographical references (pages [183]-217) and index.

Sandberg, Sheryl >

Women executives >

Leadership in women >

Sandberg, Sheryl. >

Scovell, Nell. >

ISBN : 0385349947 (hardcover)

ISBN : 9780385349949 (hardcover)

ISBN : 0385349955 (e-book)

ISBN : 9780385349956 (e-book)

813526963

English

text

unmediated

volume

1. Identificar manifestacions : Soportes físicos y tipo de contenido



Problemas detectados

- En la migración, no se nos han recogido todos los términos de tipo de material existentes en nuestros registros, sino que se mapearon a los básicos de ALMA según el mapeo que realiza a partir de los valores de los campos de control 006-007-008 → Hemos perdido capacidad de agrupación por tipo de material
- Hemos asignado un vocabulario en base a RDA para los campos 336/337/338 → Mejora en el proceso de catalogación

PERO:

- Los índices de ALMA para estos campos **en nuestro caso**, no nos sirven puesto que la lengua de catalogación es el catalán. SOLO podemos recuperar por el código (\$b)

336	__ a text b txt 2 rdacontent
336	__ a paraula parlada b spw 2 rdacontent
337	__ a sense mediació b bn 2 rdamedia
337	__ a àudio b s 2 rdamedia
338	__ a disc àudio b sd 2 rdacarrier
338	__ a volum b nc 2 rdacarrier

Tipo de contenido Es igual a palabra hablada

Limpiar formulario Buscar

2.1. Identificar obras y expresiones

R | D | A TOOLKIT

Puntos de acceso que representan una obra o expresión concreta, e incluyen:

- ✓ Los **puntos de acceso autorizados**, que para una obra o expresión és la combinación:

El **Título preferido** de la obra.

El **punto de acceso autorizado del creador**, que precede al título preferido siempre que sea aplicable

Otras adiciones al título preferido (si es necesario).

- ✓ **Las variantes de puntos de acceso:** una alternativa al punto de acceso autorizado

El uso de estos puntos de acceso autorizados permite:

- Agrupar todas las descripciones de los recursos que materializan una obra en diversas manifestaciones
- Identificar una obra cuando el título por el que se la conoce difiere del título propio del recurso descrito.
- Diferenciar entre dos o más obras con el mismo título.
- Registrar una relación en una obra relacionada o en una expresión relacionada.

2.1. Identificar obras y expresiones



Mostrar los **puntos de acceso** para obras y expresiones en el registro breve y en la vista completa

Configuración de **PRIMO VE**:

- Personalización de la regla visualización **(DR) de Título** para mostrar las obras según RDA
- Personalización de la **DR de Autor** para identificar los puntos de acceso autorizados de los puntos de acceso variantes y cambio de la etiqueta teniendo en cuenta la perspectiva de genero (***Autoria***)
- Crear una **nueva DR** para los puntos de acceso variantes con una etiqueta más identificativa (***Autoria adicional***)

2.1. Identificar obras y expresiones

Personalización de la regla de Título

Para mostrar como punto de acceso principal el título preferido de la obra con el creador cuando corresponde

```
rule "Primo VE - Title1"
```

```
when
```

```
MARC is "130"."a" AND MARC is "245"."a"
```

```
then
```

```
set TEMP"1" to MARC:"130" subfields "a,p,n,l,k"
```

```
set TEMP"2" to MARC:"245" subfields "a,b,p"
```

```
remove string (TEMP"2","<")
```

```
remove string (TEMP"2",">")
```

```
remove substring using regex (TEMP"2",",/|:|;|=+$$")
```

```
concatenate with delimiter (TEMP"1",TEMP"2","<br>")
```

```
create pnx."display"."title" with TEMP"1"
```

```
end
```

```
rule "Primo VE - Title240"
```

```
when
```

```
MARC is "240"."a" AND MARC is "245"."a" AND MARC is "100"."a"
```

```
then
```

```
set TEMP"1" to MARC:"100" subfields "a,b,c,d"
```

```
set TEMP"2" to MARC:"240" subfields "a,k,m,n,o,p,r,s,l"
```

```
concatenate with delimiter (TEMP"1",TEMP"2"," ")
```

```
set TEMP"3" to MARC:"245" subfields "a,b,p"
```

```
remove string (TEMP"3","<")
```

```
remove string (TEMP"3",">")
```

```
remove substring using regex (TEMP"3",",/|:|;|=+$$")
```

```
concatenate with delimiter (TEMP"1",TEMP"3","<br>")
```

```
create pnx."display"."title" with TEMP"1"
```

```
end
```

```
rule "Primo VE - Title110"
```

```
when
```

```
MARC is "240"."a" AND MARC is "245"."a" AND MARC is "110"."a"
```

```
then
```

```
set TEMP"1" to MARC:"110" subfields "a,b,c,d"
```

```
set TEMP"2" to MARC:"240" subfields "a,k,m,n,o,p,r,s,l"
```

```
concatenate with delimiter (TEMP"1",TEMP"2"," ")
```

```
set TEMP"3" to MARC:"245" subfields "a,b,p"
```

```
remove string (TEMP"3","<")
```

```
remove string (TEMP"3",">")
```

```
remove substring using regex (TEMP"3",",/|:|;|=+$$")
```



BASE DE DADES

Cochrane library. Castellà

Biblioteca Cochrane

Cochrane Collaboration.; Centro Cochrane Iberoamericano.

2004

OPEN ACCESS

[Disponibile en línia >](#)



LLIBRE

Woolf, Virginia, 1882-1941 Death of the moth, and other essays. Castellà
La muerte de la polilla y otros ensayos

Woolf, Virginia, 1882-1941 autor; Arijón, Teresa, traductor
[2012]

Exemplars a: Lletres - Edifici Central 5è pis (820"19"Woo-3) >



LLIBRE

Espanya Código penal (1848)

Código penal de España : sancionado por S.M. en 19 de marzo de 1848, arreglado á los reales decretos de 21 y 22 de setiembre de 1848 y 30 de mayo de 1849 y 2 de junio de 1850

Espanya; J. S.; A. de D.; Espanya. Código penal (1848).

1850

Exemplars a: Dret - Planta 3 (Q/L(ESP.1)/1) >



LLIBRE

Ley de ordenación bancaria y estatutos del Banco de España

Contenedor de (obra): Espanya. Ley de 31 de diciembre de 1946 de ordenación bancaria.

1947

Exemplars a: Economia i Empresa - Recerca - Sala general (7/KKT940.B11 .L49 1947) >

2.1. Identificar obras y expresiones

Personalización de la regla de autoría adicional

```
rule "Primo VE Display - contributor 700"  
  when  
    MARC."700" has any "i,a,b,c,d,e,g,j,q,u,t,l,3"  
  
  then  
    set TEMP"1" to MARC."700" sub without sort "i,a,b,c,d,e,g,j,q,u,t,l,3"  
    remove substring using regex (TEMP"1"/(:|:|=|,)+$")  
    set TEMP"2" to MARC."700" sub without sort "a"  
    remove substring using regex (TEMP"2"/(:|:|=|,)+$")  
    add prefix (TEMP"2","$$Q")  
    remove substring using regex (TEMP"2","^$$Q$")  
    concatenate with delimiter (TEMP"1",TEMP"2","")  
    set TEMP"3" to multilingual by "700" "Contributor" "display"  
    concatenate with delimiter (TEMP"1",TEMP"3","")  
    create pnx."display"."contributor" with TEMP"1"  
  
end
```

```
rule "Primo VE Display - contributor 710"  
  when  
    MARC."710" has any "i,a,b,c,d,e,t,l" AND NOT  
    MARC."710".ind"5" equals "5" AND NOT  
    (MARC."710"."5" match "ES-BaBC" OR  
    MARC."710"."5" match "ES-BaUAB")  
  
  then  
    set TEMP"1" to MARC."710" sub without sort "i,a,b,c,d,e,t,l"  
    remove substring using regex (TEMP"1"/(:|:|=|,)+$")  
    set TEMP"2" to MARC."710" sub without sort "a,b"  
    remove substring using regex (TEMP"2"/(:|:|=|,)+$")  
    add prefix (TEMP"2","$$Q")  
    remove substring using regex (TEMP"2","^$$Q$")  
    concatenate with delimiter (TEMP"1",TEMP"2","")  
    set TEMP"3" to multilingual by "710" "Contributor" "display"  
    concatenate with delimiter (TEMP"1",TEMP"3","")  
    create pnx."display"."contributor" with TEMP"1"  
  
end
```

```
rule "Primo VE Display - contributor 711"  
  when
```

AMUNT Préstec normal

ENVA A

DEMANEU-LO

Informació detallada

INFORMACIÓ DE... **Títol** 60 Donostia Zinemaldia = 60 Festival de San Sebastián =60 International Film Festival : 21-29 Iriaila Septiembre 2012

NAVEGACIÓ VIRT... **Autoria** Festival Internacional de Cine de San Sebastián (60è : 2012), autor >

DISPONIBLE A **Autoria adicional** Torquemada, Jesús, editor literari >
Galarza, Nerea, traductor >
Irwin, Careen, traductor >
Elizondo, Jon, traductor >
Contenidor de (expressió): Festival Internacional de Cine de San Sebastián (60è : 2012). Donostia Zinemaldia >
Contenidor de (expressió): Festival Internacional de Cine de San Sebastián (60è : 2012). Donostia Zinemaldia. Castellà >
Contenidor de (expressió): Festival Internacional de Cine de San Sebastián (60è : 2012). Donostia Zinemaldia. Anglès >

Matèria Catàlegs >
Festivals de cinema >
2012 >
Festival Internacional de Cine de San Sebastián >

Altre títol Festival de San Sebastián
International Film Festival
Hirurogei Donostia Zinemaldia

Editor San Sebastián : Festival Internacional de Cine de San Sebastián

Data de creació [2012]

Format 348 pàgines : il·lustracions ; 29 cm

Notes Índex
Llengua, notació o alfabet : Text en basc, anglès i castellà

Identificador DL SS 1256-2012
ISBN : 9788488452696
OCLC : (OCoLC)1089113188

Font Catàleg de la biblioteca

https://cercabib.ub.edu/discovery/fulldisplay?docid=alma991002731559706708&context=U&vid=34CSUC_UB:VU1&lang=ca

2.1. Identificar obras y expresiones





[Ejemplo de revistas con registros procedentes de la Community zone](#)





The screenshot shows a search interface with a search bar containing 'american journal of clinical'. Below the search bar, there is a yellow banner with the text 'Identifiqueu-vos per obtenir els resultats complets i per demanar exemplars' and a button labeled 'Identificació'. Below this, a grey bar shows '0 seleccionat', 'PÀGINA 1', '3.659.960 Resultats', and a 'Personalització' toggle. The main content area displays two search results, each with a book icon, a 'REVISTA' label, and a quote icon. The first result is for 'American journal of clinical hypnosis (Online)' by Taylor & Francis Group, with a 'Disponible en línia' link. The second result is for 'American journal of clinical dermatology (Online)' by Adis International, also with a 'Disponible en línia' link.

american journal of clinical X / Tot el Cercabi

Identifiqueu-vos per obtenir els resultats complets i per demanar exemplars Identificació

0 seleccionat PÀGINA 1 3.659.960 Resultats Personalització

1  REVISTA **American journal of clinical hypnosis (Online)**  
American journal of clinical hypnosis.
Philadelphia : Taylor & Francis Group;
[©1958]-
 AVALUACIÓ D'EXPERTS
[Disponible en línia >](#)

2  REVISTA **American journal of clinical dermatology (Online)**  
American journal of clinical dermatology.
[Mairangi Bay, Auckland, N.Z.] : Adis International;
2000-
 AVALUACIÓ D'EXPERTS
[Disponible en línia >](#)

2. 2. Identificar Relaciones

R | D | A TOOLKIT

Identificación de **relaciones básicas**:

✓ Relación entre el creador y la obra

Personas, familias y entidades corporativas asociadas con una **obra** = **Creadores y otros responsables asociados a la obra**

Personas, familias y entidades corporativas asociadas con una **expresión** = **Contribuidores**

Personas, familias y entidades corporativas asociadas con una **manifestación** = **Editor de la publicación, distribuidor, fabricante, etc.**

✓ Relación todo-parte en compilaciones

Obras relacionadas

Expresiones relacionadas

Manifestaciones relacionadas

Ítems relacionados

✓ Relación de una reproducción con el original

Personas, familias y entidades corporativas asociadas con un **ítem** = **Propietarios, encuadernadores, etc.**

En el CCUC se utiliza para agentes asociados a fondos especiales y Fondo Antiguo (impressores, antiguos propietarios, encuadernadores, etc.

Generalmente se recogen en los registros de ejemplar pero también pueden registrarse como variante de punto de acceso indicando en un \$5 el código MARC de la institución propietaria del ítem (permite el control de autoridad)

2. 2. Identificar Relaciones



Mostrar los designadores de relación en los diferentes puntos de acceso

Configuración de PRIMO VE:

- Personalización de las DR para añadir los subcampos que registran las relaciones primarias:
 - \$e Término de relación entre agentes
 - \$i Término de relación entre agentes/obra
- Personalización de la DR de Autoría adicional para mostrar los puntos de acceso que representan relaciones con los ítems marcados con \$5 solo de nuestra institución
- Configuración de índices independientes para mostrar variantes de punto de acceso originados por estar relaciones (Antiguos poseedores, impresores, etc.) → Nos obliga a duplicar los puntos de acceso en campos locales

Informació detallada	
Títol	Charada
Autoria adicional	Donen, Stanley, 1924- director cinematogràfic > Stone, Peter, 1930- guionista > Mancini, Henry, compositor > Lang, Charles B., director de fotografia > Grant, Cary, 1904-1986, actor > Hepburn, Audrey, 1929-1993, actor > Matthau, Walter, 1920-2000, actor >


Títol	Medicina moralis tripartita, a contagio sollicitationis comprehensae in diplomatibus pontificiis, et a denunciatione in Sancto officio confessarios tvtivs praeservans : iuxta mentem et praxim inquisitionis Hispanicae
Autoria	Nuño, José, OMinim, 1640-1725 >
Autoria adicional	Román, Manuel, actiu 1682-1725, impressor > Madriguera, Albert, actiu segle XVIII, propietari anterior > Convent de Sant Francesc de Paula (Barcelona, Catalunya), propietari anterior > Convent de la Mercè (Barcelona, Catalunya), propietari anterior > Convent de Sant Agustí (Barcelona, Catalunya), propietari anterior > Convent de Sant Gaietà (Barcelona, Catalunya), propietari anterior > Convent de Santa Mònica (Barcelona, Catalunya), propietari anterior > Convent del Mont Calvari (Barcelona, Catalunya), propietari anterior > Convent de Nostra Senyora del Bonsuccés (Barcelona, Catalunya), propietari anterior > Convent de Santa Madrona (Barcelona, Catalunya), propietari anterior > Col·legi de Sant Ignasi (Manresa, Catalunya), propietari anterior >

Criteri de la cerca ^	
Filtres de cerca	
Qualsevol camp	conté
Escriuiu què voleu cercar	
Qualsevol camp conté Escriuiu què voleu cercar	
Empremta	
Impressors	NETEJA
Antics posseïdors	
Fons especials UB	

2. 2. Identificar Relaciones


Compilaciones de obras y expresiones

https://cercabib.ub.edu/permalink/34CSUC_UB/13d0big/alma991003565939706708



LLIBRE

Ley de ordenación bancaria y estatutos del Banco de España
Madrid : Gráficas Reunidas, S. A. - 1947
1947

 **Exemplars a:** [Economia i Empresa - Recerca - Sala general \(7/KKT940.B11 .L49 1947\)](#) >

Títol	Ley de ordenación bancaria y estatutos del Banco de España
Autoria adicional	Contenedor de (obra): Espanya . Ley de 31 de diciembre de 1946 de ordenación bancaria. >
Matèria	Dret bancari > Legislació > Espanya > Espanya Ley de 31 de diciembre de 1946 de ordenación bancaria > Banco de España >
Altre títol	Estatutos del Banco de España
Editor	Madrid : Gráficas Reunidas, S. A
Data de creació	1947
Format	111 pàgines ; 23 cm
Continguts	Inclou el text de la llei
Identificador	OCLC : (OCoLC)1107689578
Fons especials UB	Biblioteca Francesc Cabana
Font	Catàleg de la biblioteca

https://cercabib.ub.edu/permalink/34CSUC_UB/15r9idk/alma991012622782806708



MAPA

Carta geologica dell'Appennino Meridionale = Geological map of Southern Apennines ; coordinamento scientifico e redazione = scientific and editorial coordination: Glauco Bonardi, Bruno D'Argenio, Vincenzo Perrone ; cartography by: S.E.L.C.A.
S.E.L.C.A., s.r.l., cartògraf. - [Napoli] : Università di Napoli. Dipartimento di Scienze della Terra. - [1988]
[1988]

Informació detallada

Títol	Carta geologica dell'Appennino Meridionale = Geological map of Southern Apennines
Autoria	S.E.L.C.A., s.r.l., cartògraf >
Autoria adicional	Bonardi, Glauco, editor literari > D'Argenio, Bruno, editor literari > Perrone, Vincenzo, editor literari > Contenedor de (expressió): S.E.L.C.A., s.r.l.. Carta geologica dell'Appennino Meridionale > Contenedor de (expressió): S.E.L.C.A., s.r.l.. Carta geologica dell'Appennino Meridionale. Anglès > Società geologica italiana. Congresso 1988 : Sorrento, Itàlia >
Matèria	Apenins (Itàlia : Serralada) > Mapes geològics >
Altre títol	Geological map of Southern Apennines
Editor	[Napoli] : Università di Napoli. Dipartimento di Scienze della Terra
Data de creació	[1988]
Format	Escala 1:250 000 (E 13°04'46"--E 13°04'46"/N 42°58'40"--N 42°58'40") 1 mapa : en color ; 99 x 133 cm, en full 102 x 136, plegat en 25 x 17 cm
Continguts	Inclou finestra: Schema tettonico. Escala 1:1 250 0000

2. 2. Identificar Relaciones



Problemas detectados

La búsqueda desde estos puntos de acceso no responde a la obra registrada según RDA (Autor / Título), sino que lanza una **búsqueda por autor**

Títol	Carta geologica dell'Appennino Meridionale = Geological map of Southern Apennines
Autoria	S.E.L.C.A., s.r.l., cartògraf >
Autoria adicional	Bonardi, Glauco, editor literari > D'Argenio, Bruno, editor literari > Perrone, Vincenzo, editor literari >
	Contenedor de (expressió): S.E.L.C.A., s.r.l.. Carta geologica dell'Appennino Meridionale >
	Contenedor de (expressió): S.E.L.C.A., s.r.l.. Carta geologica dell'Appennino Meridionale. Anglès >
	Società geologica italiana. Congresso 1988 : Sorrento, Itàlia) >



Criteri de la cerca ▾

→ Autor és (exacte) S.E.L.C.A., s.r.l. CERCA

0 seleccionat 1 Resultats Personalització

MAPA
Carta geologica dell'Appennino Meridionale = Geological map of Southern Apennines
S.E.L.C.A., s.r.l., cartògraf. - [Napoli] : Università di Napoli. Dipartimento di Scienze della Terra [1988]
No disponible >

Títol	Ley de ordenación bancaria y estatutos del Banco de España
Autoria adicional	Contenedor de (obra): Espanya. Ley de 31 de diciembre de 1946 de ordenación bancaria. >
Matèria	Dret bancari > Legislació > Espanya >



Criteri de la cerca ▾

→ Autor és (exacte) Espanya.

0 seleccionat PÀGINA 1 3.061 Resultats Personalització

MÚLTIPLES VERSIONS
Boletín Oficial del Estado (Internet)
Boletín Oficial del Estado
Espanya; Espanya. Ministerio de la Presidencia
OPEN ACCESS

2. 2. Identificar Relaciones



Problemas detectados

- Solo son enlazables los elementos del área de despliegue **Autor**
- Otras áreas que podrían acoger estos puntos de acceso, más adecuadas para informar del tipo de relación, no aparecen enlazables.

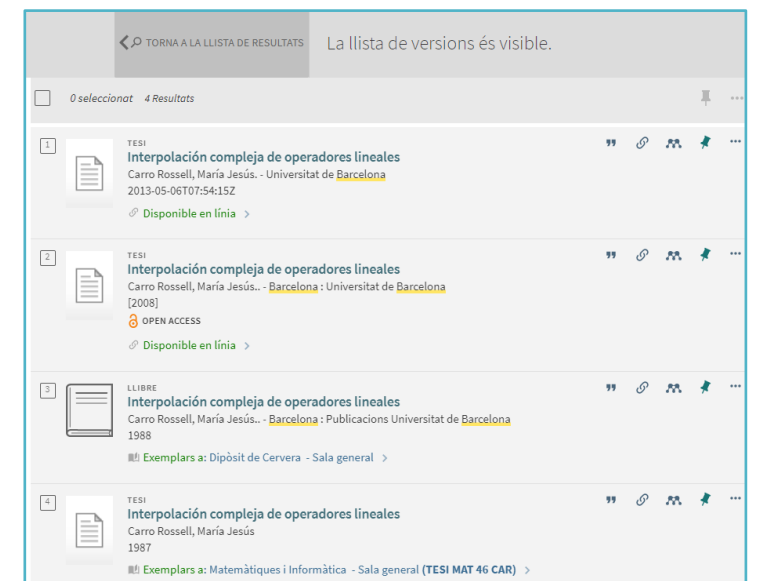
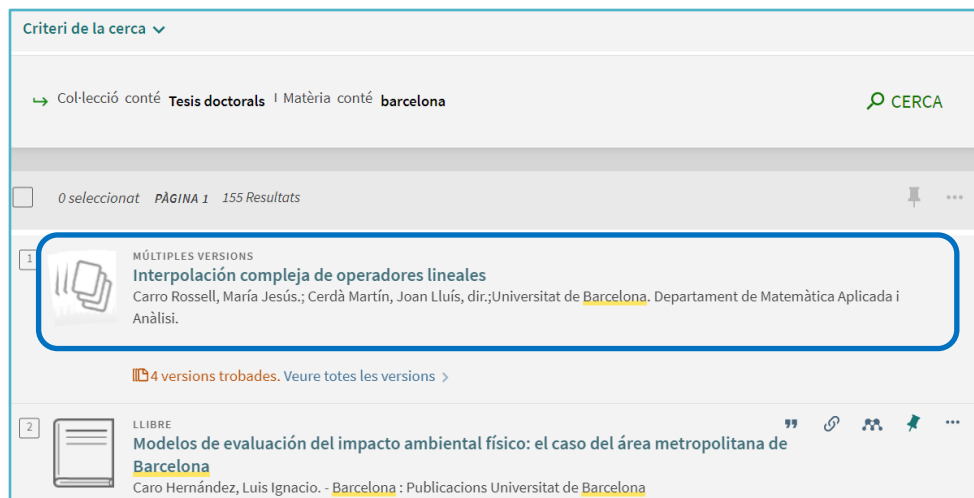
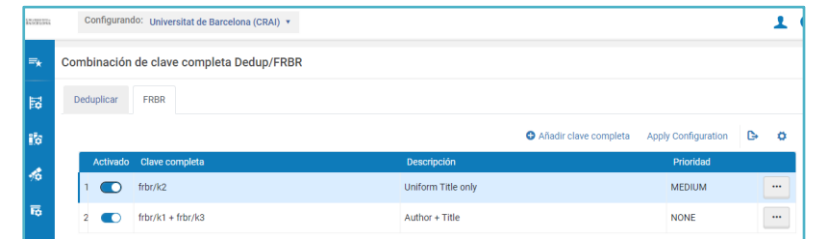
Títol	Monologion ; Proslogion ; De la veritat ; De la llibertat d'albir
Autoria	Anselm, sant, arquebisbe de Canterbury, 1033-1109 autor >
Autoria adicional	Batalla, Josep, editor literari, traductor > Contenidor de (expressió): Anselm, sant, arquebisbe de Canterbury, 1033-1109 Monologion . Català >
Matèria	Escolasticisme > Filosofia de la religió > Filosofia medieval >
Altres títols	Obres escollides Contenidor de (expressió): Proslogion. Català Contenidor de (expressió): De veritate. Català Contenidor de (expressió): De libertate arbitrii. Català
Edició	Primera edició
Editor	Barcelona : Editorial Laia
Data de creació	març, 1988
Format	276 pàgines ; 19 cm
Notes	Bibliografia : Inclou referències bibliogràfiques. Índexs
Col·lecció	Textos filosòfics (Editorial Laia) ; 47 > Textos filosòfics ; 47 >
Identificador	DL B 1616-1988 ISBN : 847668164X OCLC : (OCoLC)801965367
Obra relacionada	Contenidor de (expressió): Anselm, sant, arquebisbe de Canterbury, 1033-1109 Monologion . Català Contenidor de (expressió): Proslogion. Català Contenidor de (expressió): De veritate. Català
Font	Catàleg de la biblioteca

3. Agrupación FRBR en la recuperación



Configuración de la clave completa Dedup/FRBR

- Hemos modificado la clave inicial aunque no hemos tenido tiempo mucho tiempo de investigar y falta comprobar la afectación que tienen las reglas a nivel de NZ en las instancias locales
- Después de muchas pruebas hemos decidido de momento desactivar el Dedup y dejar solo activa FRBR porque no conseguimos hacer que funcione como queremos
- La agrupación FRBR de momento nos aporta la agrupación que nos interesa. [Ejemplo de Tesis en diferentes formatos](#)



3. Agrupación FRBR en la recuperación

Ejemplo de agrupación de obras

Cercabib search results for 'shakespeare'. The search bar shows 'shakespeare' and 'Biblioteca i repositoris de la UB'. The results page shows 1.476 results. The first result is 'MÚLTIPLES VERSIONS Edmondson, Paul, Shakespeare. Castellà Shakespeare' with 2 versions. The second result is 'LLIBRE Shakespeare' by Cifarelli, Maria Rita.; Shakespeare, William, 1564-1616. 1985, marked as 'No disponible'. The third result is 'MÚLTIPLES VERSIONS Shakespeare, William, 1564-1616. Teatre. Seleccions. Castellà Shakespeare' with 27 versions, highlighted with a red box. The fourth result is 'REVISTA Shakespeare (British Shakespeare Association : Online)'.



Cercabib search results for 'shakespeare'. The search bar shows 'shakespeare' and 'Biblioteca i repositoris de la UB'. The results page shows 27 results. A message at the top right says 'La llista de versions és visible.' The first result is 'LLIBRE Shakespeare, William, 1564-1616. Teatre. Seleccions Català. Tria d'obres' by Shakespeare, William, 1564-1616.; Desclot, Miquel, 1952- trad. 2017, with 1 exemplar. The second result is 'LLIBRE Shakespeare, William, 1564-1616. Teatre. Seleccions. Castellà Romances' by Shakespeare, William, 1564-1616.; Jaume, Andreu, ed.; Cernuda, Luis, 1902-1963, trad. 2016, with 1 exemplar. The third result is 'LLIBRE Shakespeare, William, 1564-1616. Teatre. Seleccions. Castellà Comedias' by Shakespeare, William, 1564-1616.; Jaume, Andreu, ed.; Fernández, Pablo Armando, 1930- trad. 2016.

3. Agrupación FRBR en la recuperación

Ejemplo de agrupación de partes de una obra

Cercabib search results for "biblia". The search bar shows "biblia" and "Biblioteca i repositoris de la UB". The results page shows "0 seleccionat PÀGINA 1 6.729 Resultats". A blue box highlights the second result, which is a group of multiple versions of the Hebrew Bible.

1 MÚLTIPLES VERSIONS
Bíblia. Català
Bíblia
Fundació Bíblica Catalana.;Institut Cambó (Barcelona, Catalunya)
[316 versions trobades. Veure totes les versions >](#)

2 MÚLTIPLES VERSIONS
Bíblia. Antic Testament. Hebreu.
[Bíblia]
Estienne, Robert, 1503?-1559, impressor;Convent de Santa Caterina (Barcelona, Catalunya), propietari anterior
[106 versions trobades. Veure totes les versions >](#)

3 MÚLTIPLES VERSIONS
Bíblia. Nou Testament. Finès.
Uusi Testamenti : Suomen Biblia-Seuralda toimitettu
Suomen **Bíblia**-seura
[152 versions trobades. Veure totes les versions >](#)

4 MÚLTIPLES VERSIONS



Cercabib search results for "biblia". The search bar shows "biblia" and "Biblioteca i repositoris de la UB". The results page shows "0 seleccionat PÀGINA 1 106 Resultats". A message at the top right says "La llista de versions és visible." and a button says "TORNA A LA LLISTA DE RESULTATS". The selected result is the Hebrew Bible.

1 LLIBRE
Bíblia. Antic Testament. Anglès
The Hebrew Bible : a translation with commentary
Alter, Robert, traductor
[2019]
[Exemplars a: Lletres - Secció Hebreu \(B-4,1,1 Heb\) >](#)

2 LLIBRE
Bíblia. Antic Testament. Castellà
La Biblia: Antiguo Testamento : el manga
Baraeti Āto Wākusu
2017
[Exemplars a: Filosofia, Geografia i Història - Planta 0 \(C Bib\) >](#)

3 LLIBRE
Bíblia. Antic Testament Castellà i hebreu
Tanakh : las Sagradas Escrituras : hebreo y español : Biblia Reina-Valera 1909
Reina, Casiodoro de, 1520-1594 .; Valera, Cipriano de, 1532?-1625.; Society for Distributing the Holy Scriptures
2011

❖ Procesos de normalización: ayudas para la transformación a RDA



Disponemos del registro único y ALMA nos ofrece la posibilidad de transformar nuestros registros en RDA

1. Reglas de normalización para facilitar la introducción de etiquetas repetitivas. Ejemplo: 040, 017

```
rule "Crear 040 - UB"  
when  
  exists "940.a.UB"  
then  
  removeField "040"  
  addField "040.a.ES-BaUB"  
  addSubField "040.b.cat"  
  addSubfield "040.e.rda"  
  addSubfield "040.c.ES-BaUB"  
end
```

2. Reglas de normalización para hacer cambios globales puntuales

```
rule "100, 600 i 700 Impr."  
when  
  TRUE  
then  
  replaceContents "100.e.impr\\\\" with "impressor" if (exists "100.e.impr\\\\"")  
  replaceContents "110.e.impr\\\\" with "impressor" if (exists "110.e.impr\\\\"")  
  replaceContents "600.e.impr\\\\" with "impressor" if (exists "600.e.impr\\\\"")  
  replaceContents "610.e.impr\\\\" with "impressor" if (exists "610.e.impr\\\\"")  
  replaceContents "700.e.impr\\\\" with "impressor" if (exists "700.e.impr\\\\"")  
  replaceContents "710.e.impr\\\\" with "impressor" if (exists "710.e.impr\\\\"")  
end
```

❖ Procesos de normalización: ayudas para la transformación a RDA



Disponemos del registro único y ALMA nos ofrece la posibilidad de transformar nuestros registros en RDA

3. Reglas de normalización para pasar registros de AACR a RDA: O sea añadir o cambiar automáticamente tantos cambios como sea posible:

Ej:

```
replaceControlContents "LDR.{18,1}" with "i" if (existsControl "LDR.{18,1}")
replaceContents "020.q.vol\\\\" with "volum"
  replaceContents "020.q.o\\\\" c\\\\" with "obra completa"
ChangeField "260" to "264"
  ChangeSecondIndicator "264" to "1"
replaceContents "300.a.vol\\\\" with "volums"
  replaceContents "300.a.1 vol\\\\" with "1 volum" ....
addField "336.{-,-}.a.(Afegir)"
  addSubfield "336.{-,-}.b.(Afegir)" if ( not exists "336.b" )
  addSubfield "336.{-,-}.2.rdacontent" if ( not exists "336.2" )
end
```

4. Definir vocabularios controlados para evitar errores. Ejemplos para: 336 / 337 / 338

❖ Retos de futuro



• Autoridades y PRIMO

- No permite explotar a nivel usuario todo el trabajo realizado en las autoridades, como soporte a sus búsquedas
- No ofrece una vista de las autoridades como herramienta de soporte. (aplicación de RDA anterior al 2016). Parece que está en la hoja de ruta como futura funcionalidad de PRIMO VE → Mientras no se integre en la recuperación de PRIMO es una herramienta muy útil para los usuarios para iniciar la búsqueda
- A nivel de gestión, en ALMA hemos podido compartir los diferentes conjuntos de autoridades en la NZ

• Visualización de resultados

- Capacidad para lanzar búsqueda correctas por Autor/título
- Mejorar la agrupación de los puntos de acceso más acorde con RDA para facilitar la identificación por parte de los usuario.

Portal de Autoridades UB



❖ Retos de futuro



Actuaciones de futuro a decidir

- Identificar y configurar nuevas reglas de normalización para la progresiva adaptación de los registros “On Save”
- Cambios globales para crear registros híbridos
- Identificar y recalcular casos mal frbrizados por los procesos de migración y re indización

- Mejorar la presentación de los detalles bibliográficos en PRIMO
- Entender mejor las claves de FRBR y DDUP para ajustar las agrupaciones y ofrecer mejores resultados →
Grupo de Trabajo del CSUC en marcha y sesión programada